



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de febrero de 2015
Español
Original: chino

Carta de fecha 3 de febrero de 2015 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de informarle de que el Consejo de Seguridad tiene previsto celebrar un debate abierto a nivel ministerial sobre el tema “El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales: reflexión sobre la historia y reafirmación del firme compromiso con los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*” el lunes 23 de febrero de 2015. Se adjunta un documento conceptual, que se ha preparado para el debate.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Liu Jieyi**
Representante Permanente de la República Popular
China ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 3 de febrero de 2015 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Documento conceptual

El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales: reflexión sobre la historia y reafirmación del firme compromiso con los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*

Este año se celebra el 70º aniversario de la fundación de las Naciones Unidas y la victoria en la guerra mundial contra el fascismo. Las Naciones Unidas, surgidas de las cenizas de la Segunda Guerra Mundial, son el resultado de la larga lucha de la humanidad por la paz y el desarrollo. Además, son la patente manifestación de la noble aspiración de “preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, que dos veces durante nuestra vida ha infligido a la Humanidad sufrimientos indecibles”, y “practicar la tolerancia y convivir en paz como buenos vecinos”. También reflejan el ideal común de la comunidad internacional de mantener la paz y la seguridad y promover el desarrollo económico. Al ser la organización internacional intergubernamental más universal, representativa y respetada, las Naciones Unidas han padecido muchas tribulaciones y han recorrido un extraordinario trayecto, que les ha llevado a desempeñar un papel fundamental en el mantenimiento de la paz mundial, la promoción del desarrollo común y el fomento de la cooperación internacional.

Como Presidente del Consejo de Seguridad en febrero de 2015, China propone un debate abierto sobre el tema “El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales: reflexión sobre la historia y reafirmación del firme compromiso con los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*”. Los motivos de la celebración de este debate abierto son los siguientes:

Desde la fundación de las Naciones Unidas hace 70 años, el mundo ha sufrido cambios profundos y complejos. No obstante, no ha variado la tendencia hacia la multipolaridad en el mundo, el proceso de globalización económica sigue su curso y se mantiene el hecho de que la paz y el desarrollo son dos temas omnipresentes en nuestro tiempo. La humanidad se enfrenta ahora a una oportunidad histórica sin precedentes y a un futuro cada vez más brillante para el desarrollo. Los importantes principios establecidos en la *Carta de las Naciones Unidas*, incluidos el respeto de la soberanía estatal y la integridad territorial, la solución pacífica de las controversias internacionales y la no injerencia en los asuntos internos de otros países, constituyen en conjunto los cimientos del derecho internacional y las relaciones internacionales contemporáneos. Además, son los elementos fundamentales que deben respetarse en el estado de derecho a nivel internacional. La historia ha demostrado reiteradamente que estos principios, si se defienden y promueven, son una bendición para la humanidad y cualquier intento de apartarse de ellos o negarlos solo causaría incesantes problemas. Los Estados Miembros deberían hacer un balance completo de los antecedentes de la fundación de las Naciones Unidas a fin de valorar y mantener mejor la paz todos juntos de cara al futuro. Solo habrá esperanza de que se instaure la paz si no se olvida el flagelo de la

guerra. Los Estados Miembros deberían reafirmar su firme compromiso con los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*, así como con las normas básicas que rigen las relaciones internacionales. Asimismo, los Estados Miembros deberían comprometerse con la noble causa de mantener la paz y la seguridad internacionales, promover la equidad y la justicia en el plano internacional y no volver nunca a entrar en guerra. La comunidad internacional debería fomentar el concepto de una seguridad común, amplia, cooperativa y sostenible, promover un nuevo modelo de relaciones internacionales basado en una cooperación que beneficie a todos y trabajar de consuno para construir un mundo armonioso de paz duradera, seguridad universal y prosperidad común.

Esperamos que este debate abierto constituya una gran oportunidad para que los Estados Miembros reafirmen su compromiso con los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*, cree una atmósfera propicia para que las Naciones Unidas celebren el 70º aniversario de su fundación y de la victoria en la guerra contra el fascismo y ponga en marcha ese proceso de celebración. Sugerimos que el debate abierto se centre en los siguientes aspectos:

- Deberíamos mantener manifiestamente los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*. La *Carta* proporciona una base firme para una aplicación realmente universal del derecho internacional a todos los países y la promoción del estado de derecho a nivel internacional. Todos los países deberían examinar los propósitos y principios de la *Carta de las Naciones Unidas*, respetar el compromiso de mantener la paz y el estado de derecho y seguir promoviendo el estado de derecho y la equidad y la justicia a nivel internacional.
- Deberíamos seguir esforzándonos por respetar los principios de igualdad soberana y no injerencia en los asuntos internos. La soberanía es el símbolo fundamental de la independencia de los países y además es la manifestación y la garantía fiable de los intereses nacionales. No se deben vulnerar la independencia soberana y la integridad territorial de los países. Los países, ya sean grandes o pequeños, fuertes o débiles, ricos o pobres, son todos miembros de la comunidad internacional por igual y tienen derecho a participar en los asuntos internacionales en pie de igualdad. Los asuntos internos de los países deberían estar a cargo de sus propios pueblos. Los Estados Miembros deberían respetar los intereses fundamentales y las grandes preocupaciones de los demás, así como el sistema social y la senda de desarrollo que cada país elija. El Consejo de Seguridad debería respetar la función rectora de los respectivos países y prestar atención a sus preocupaciones al desplegar las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y realizar su labor de consolidación de la paz con posterioridad a los conflictos.
- Deberíamos comprometernos a resolver las controversias internacionales por medios pacíficos. La comunidad internacional debería empeñarse en resolver las diferencias y las controversias entre los países mediante el diálogo y la consulta y de manera pacífica. El Consejo de Seguridad debería promover seriamente soluciones pacíficas para las controversias y apoyar, de forma prioritaria, los esfuerzos de los países interesados y las organizaciones regionales encaminados a resolver las controversias mediante el diálogo, la negociación, la reconciliación, los buenos oficios y otros medios pacíficos. Antes de ejercer el derecho de recomendación de conformidad con el Capítulo

VI de la *Carta*, el Consejo de Seguridad debería examinar detenidamente si resulta útil para los esfuerzos en curso destinados a resolver las controversias de manera pacífica. El Consejo de Seguridad debería ser prudente con la utilización de medidas coercitivas y respetar estrictamente la norma según la cual esas medidas se adoptan solo cuando la paz y la seguridad internacionales están realmente amenazadas.

- Deberíamos defender la democracia y el estado de derecho en las relaciones internacionales. Los Estados Miembros deberían acatar el derecho internacional y los principios básicos universalmente reconocidos que rigen las relaciones internacionales. Además, deberían distinguir entre el bien y el mal y promover la paz y el desarrollo con normas universalmente aplicables. Todos deberíamos respetar la autoridad y la inviolabilidad del derecho internacional y del orden internacional. Todos los países deben ejercer sus derechos de conformidad con la ley y rechazar todo intento de distorsionar el derecho internacional. Se debe respetar la participación democrática y en pie de igualdad al elaborar las normas internacionales. En particular, los países en desarrollo de tamaño pequeño y mediano, que constituyen la mayoría de los miembros de las Naciones Unidas, deberían participar en la elaboración de las normas internacionales relativas a la paz y la seguridad en pie de igualdad.
 - Deberíamos esforzarnos por lograr un desarrollo común y una cooperación que beneficie a todos. La base de la seguridad común es el desarrollo y la prosperidad de todos los países. Al mismo tiempo que se procuran su propio desarrollo, todos los países también deberían trabajar en pro del de los demás, de modo que un mayor número de personas de todos los países puedan beneficiarse más de las ventajas derivadas del desarrollo. Una cooperación que beneficie a todos debería ser el objetivo básico de la política de los Estados Miembros al abordar los asuntos internacionales. Los Estados Miembros deberían combinar sus intereses nacionales con los intereses comunes de todos los países y hacer todo lo posible por ampliar la convergencia de intereses entre todos ellos. Deberíamos actuar siempre unidos, asumir responsabilidades comunes y hacer frente todos juntos a los problemas mundiales.
-